

# **Portal Województwa Lubuskiego**



**Jedna historia - trzy drogi ku nowoczesności**

Niemiecko-Polsko-Rosyjskie Forum  
Deutsch-Polnisch-Russisches Forum  
Германско-Польско-Российский Форум

# Przemiany w pamięci

Wandel in Erinnerung

Перемены в воспоминаниях

Zielona Góra///Зелёна Гора

6.11.2015

Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna  
im. C. Norwida w Zielona Góra

[www.wandel-in-erinnerung.de](http://www.wandel-in-erinnerung.de)

[www.facebook.com/wandel2015](https://www.facebook.com/wandel2015)

Organizatorzy:



Wojewódzka i Miejska  
Biblioteka Publiczna  
im. C. Norwida w Zielonej Górze



MitOst

Partnerzy:



NEW INSTITUTE  
FOR CULTURAL  
RESEARCH MOSCOW



Deutsch-Polnische Gesellschaft  
Sachsen e.V.

Współfinansowanie:

Robert Bosch Stiftung



**W dniach 4-11 listopada w Cottbus, Zielonej Górze i Dreźnie odbędzie się niemiecko-polsko-rosyjskie forum „Przemiany w pamięci”. Organizatorzy imprezy za pomocą filmów i debat chcą naświetlić procesy transformacji lat 90. we wspomnianych krajach.**

Forum ma pokazać, że chociaż żyjemy w jednej Europie, to jednak skutki przemian przełomu lat 80. i 90. były różne. W ten sposób pierestrojka, upadek muru berlińskiego, czy też działania Solidarności inaczej wpłynęły na wydarzenia w Polsce, a inaczej w Rosji, czy Niemczech.

Forum jest organizowane w ramach 3 festiwali filmowych, w tym lubuskiego Festiwalu Teatru i Filmu KOZZI-MAKLAK-MACHALICA. Partnerem wydarzenia została Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna w Zielonej Górze, w której 6 listopada filmy zostaną zaprezentowane mieszkańcom.

Coś dla siebie znajdą m.in. miłośnicy filmu, historii i języków obcych. Poniżej program Forum.

**13.00 Uroczyste otwarcie Forum w Zielonej Górze przez Dyrektora WiMBP im. C. Norwida, przedstawienie gości.**

**13.10 - 15.30**

**„OSTKREUZ”**

Niemcy 1991, rez. Michael Klier, 84 min, napisy ang.

Scenariusz: Michael Klier, Karin Astroem

Zdjęcia: Sophie Maintigneux

Muzyka: Fred Frith

Gatunek: [Dramat](#)

Premiera 23 lipca 1991

**„Film o uchodźcach”**

\_Berlin 1989. 15-letnia Elfie i jej mama uciekły z Berlina Wschodniego przez Węgry.

Teraz żyją w kontenerze w obozie przejściowym dla uchodźców w Berlinie

Zachodnim, nie mają bowiem pieniędzy na zapłacenie kaucji za wynajęcie

mieszkania. Przy próbach zdobycia pieniędzy Elfie poznaje młodego Polaka Dariusza (w tej roli Mirosław Baka), który wpłtuje ją w jego czarnorynkowe interesy...

Poznaje również swojego równolatka Edmunda, pozostawionego przez rodziców podczas ich ucieczki (z Berlina Wschodniego). OSTKREUZ kreśli autentyczny obraz Berlina „w roku zero”. Runął wtedy mur berliński i Niemcy się zjednoczyły.

### **15.30 - 18.00**

***„Всёбудет хорошо” (Wszystko będzie jak trzeba).***

Rosja 1995, reż. Dmitry Astrachan, 100 min, napisy ang.

Scenariusz Oleg Danilov

producent Igor Kalenov, Andrei Razumovskiy, Jurij Romanienko

zdjęcia Jurij Woroncov

muzyka Aleksandr Pantykin

scenografia Seergei Kokovkin, Anna Matusina

### **„Rosja kraj kontrastów społecznych”**

Konstantin Wassiljewicz Smirnow stał się w USA milionerem, jego syn niedawno otrzymał nagrodę Nobla. Teraz odwiedzają swoją ojczyznę na rosyjskiej prowincji. Tam córka Smirnowa chce poślubić swoją pierwszą wielką miłość, a Smirnow z miejsca przejmuje wszystkie przygotowania do tej uroczystości. Jego syn o wiele bardziej interesuje się panną młodą i tak spray przybierają własny obrót. Film pokazuje Rosję lat 90-ych jako kraj kontrastów społecznych, w którym jednak marzenia są mile widziane a baśnie wydają się całkiem możliwe.

### **18.00 - 20.30**

***„DISCO POLO”***

Polska 2015, reż. Maciej Bochniak, 107 min, napisy ang.

Scenariusz: M. Bochniak, Mateusz Kościukiewicz

Zdjęcia: Tomasz Naumiuk

Scenografia: Stanisław Tyczyński

### **„Polskie marzenia początku lat 90.”**

Sukces, bogactwo, blask, luksus i miłość: Disco Polo to coś więcej niż gatunek muzyczny, to ucieleśnienie polskiego marzenia lat 90-ych. Zwariowany prześmiewczy obraz o dwóch chłopakach z prowincji wstępujących do polskiego muzycznego rajów młodego reżysera Macieja Bochniaka stał się hitem publiczności 2015, która nierzadko zmieniała sale kinowe w parkiet taneczny. Porywający ale także równocześnie do głębi demaskatorski pokazuje polski „Polski Dzik Zachód”.